

《新世纪高等院校英语专业本科生教材！

图书基本信息

书名：《新世纪高等院校英语专业本科生教材（十二五）新编大学英译汉教程（第2版）》

13位ISBN编号：9787544631938

10位ISBN编号：7544631931

出版社：上海外语教育出版社

作者：华先发

页数：278

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《新世纪高等院校英语专业本科生教材！

内容概要

《新编大学英译汉教程（第2版）（修订版）/新世纪高等院校英语专业本科生系列教材》按照《高等学校英语专业英语教学大纲》提出的培养目标、课程设置、教学要求和教学原则精心设计，凝聚海内外英语专业教育界专家学者的智慧，反映英语专业教育、科研的最新成果。

基于广泛的市场调研、详尽的需求分析和严谨的科学判断，梳理现有教程，优化教材结构，更新教学方法和手段，强化学生综合能力的培养。

专业技能、专业知识、相关专业知识的完美匹配，帮助学生打下扎实的语言基本功，增强其分析问题、解决问题的能力，提高专业素质和人文素养，使学生真正成为国际化、创新型、高素质的英语专业人才。

书籍目录

第1章 绪论

- 1.1 翻译的性质、分类及对译者的要求
- 1.2 翻译的标准或原则
- 1.3 翻译的过程

第2章 英译汉的技巧

- 2.1 加注和释义
- 2.2 增词和减词
- 2.3 转换和归化
- 2.4 切分和合并

第3章 英译汉的层次

- 3.1 词语
- 3.2 句子
- 3.3 段落
- 3.4 篇章

第4章 英译汉的难点

- 4.1 声色词
- 4.2 习语
- 4.3 专有名词
- 4.4 英语修辞格

第5章 英译汉的疑点

- 5.1 动态表达法与静态表达法
- 5.2 概略化表达法与具体化表达法
- 5.3 有生命主语句与无生命主语句
- 5.4 形合法与意合法

第6章 英译汉的文体

- 6.1 应用文
- 6.2 论说文和新闻报刊
- 6.3 科技英语
- 6.4 文学作品

第7章 译文质量评估

- 7.1 译文质量评估的定义
- 7.2 质量评估的原则及评估人的素养
- 7.3 质量评估的方法和步骤

翻译练习参考答案

附录：1.英译汉常用工具书

- 2.常用翻译网络资源
- 3.常用翻译在线词典及翻译辅助软件
- 4.英译汉译音表
- 5.国内外重要翻译类学术期刊
- 6.国际及部分国家翻译组织和机构简介

参考书目

后记

《新世纪高等院校英语专业本科生教材！

精彩短评

1、结结实实啃下了这本MTI教材，选得翻译段落果然偏文学了些，结编书贼拿前两大章吓唬人，还好没上套，撕完前两章成功一大半。配套练习册也快啃完了，bingo。

《新世纪高等院校英语专业本科生教材！

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com